

1. Utilizare

Capetele termostat sunt folosite in orice tip de sisteme de incalzire centrala, ca elemente de control al robinetelor radiatorului. Controlul automat al temperaturii in incaperi permite utilizatorului stabilirea unui nivel de confort individual (conditie), la economii semnificative de energie termica si prin urmare la reducerea costurilor de incalzire.

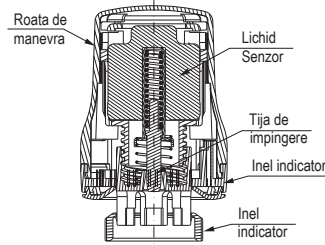
TIP	UTILIZARE
GZ.08A	① Utilizat la controlul robinetelor termostate de radiator THERMO ② Folosit pentru a controla radiatoare compacte cu insertii de robineti Heimeier (lista de producator a radiatorului este inclusa in instructiunile de asamblare)

2. Operare

La o modificare a temperaturii camerei, lichidul din senzorul capului termostatic isi schimba volumul provocand o miscare a capsulei de presiune . Miscarea este transferata la capul robinetului termostatic , aceasta miscare fata de pozitia initiala creste , descreste sau opreste debitul de apa calda din radiator . Controlul automat al debitului de apa calda in functie de temperatura aerului din spatiile incalzite asigura beneficii incontestabile pentru utilizator.

Utilizarea unui sistem de incalzire centrala cu set termostatic format din cap termostatic si robinet termostatic va permite:

- Reducerea semnificativa a costurilor de incalzire (pana la 25%)
- Imbunatateste „comfortul termic”
- Evita supraincalzirea spatiilor
- Mentine fix temperatura in spatiile incalzite , indiferent de schimbarile de temperatura
- Schimbari date de lumina , echipamente electrice , lumina solara sau oamenii din interior .


GZ.08A constructie cap termostatic
3. Specificatii tehnice.

PARAMETRUL	VALOARE
Cea mai mica valoare stabilita	280 K (7°C) marcat *
Raza de reglare a temperaturii (in zona capului termostatic)	280 K do 301 K (7°C do 28°C)
Cea mai mare presiune statica admisa	1 MPa
Cea mai mare cadere de presiune admisa	0,1 MPa
Temperatura maxima a apei incalzite	383 K (110°C)
Temperatura de transport	253 K do 323 K (-20°C do +50°C)

4. Setarea temperaturii.

Urmatoarele temperaturi ale camerelor corespund cu setarea individuala a temperaturii a capului termostatic GZ.08A.

Setare	Temperatura camerei	Tipul incintei
5	28 °C	Piscina
4	24	Baie
3	22	Studiu
2	20	Camera de zi, sala de mese Pokój dzienny
1	18	Dormitor, bucatarie
*	16	Spatiu pentru diverse, coridor
	14	Reducere temperaturii pe timp de noapte
	12	Scara interioara, incinta de intrare
	8	Subsol
	7	Protectie anti-congelare

Este cunoscut din multi ani de experienta ca mentinerea temperaturilor mai ridicate in fiecare locatie este un compromis rezonabil intre confortul termic si economia de energie.

Prin rotirea rozetei capului într-un punct ales setat pe scala care corespunde cu temperatura dorita, chiar in fata indicatorului. Dupa cca 1 ora temperatura se verifica in punctul reprezentativ al camerei cu ajutorul unui termometru aflat in camera. Daca temperatura camerei difera putin de cea stabilita pe indicator, setarea trebuie sa fie ajustata in mod corespunzator (adica crescuta sau scazuta treptat, iar temperatura camerei re-verificata).

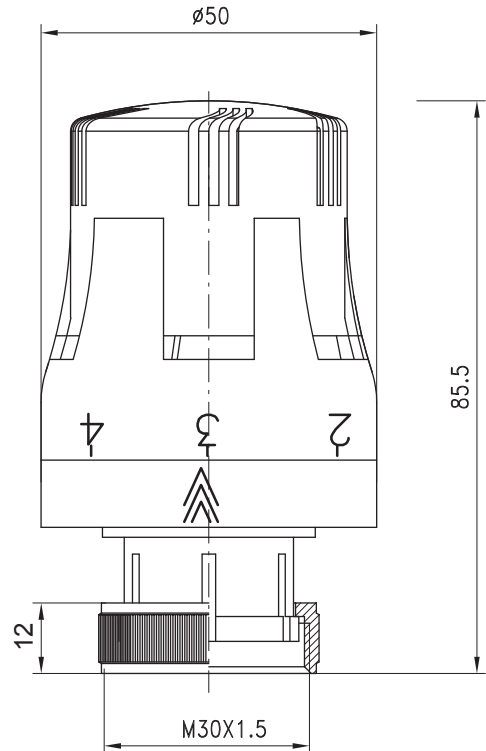
Ar trebui amintit faptul ca:

Rotirea contra-ceas creste temperatura camerei .
Rotirea in directia ceasului descreste temperatura camerei.

Protectia anti congelare (max la dreapta.) - in cazul in care se intentioneaza parasirea incintei pentru o perioada mai lunga pe timpul iernii, capul termostatic ar trebui rotit in sus in pozitia care protejeaza impotriva inghetului - marcata astfel * Setarea * garanteaza ca, odata ce sistemul de incalzire lucreaza , temperatura camerelor nu va scadea sub 7 ° C, si, prin urmare, sistemul va fi protejat impotriva inghetului. Folosirea acestei setari se recomanda, de asemenea, intr-o camera care nu este utilizata in prezent.

5. Instructiuni de asamblare

TIP	ASAMBLARE
GZ.08A ①	<ul style="list-style-type: none"> ✓ desurubeaza capacul de protectie de la robinetul termostatic montat anterior, ✓ rotiti capul rozetei contra acelor de ceasornic, in masura in care este posibil (adica in pozitia "5"), ✓ pune capul pe robinet in asa fel incat indicatorul de setare este clar vizibil, ✓ insurubati in jos piulita de strangere cu degetele, fara scule suplimentare, ✓ verificati asamblarea prin rotirea rozetei capului de la stanga la dreapta, ✓ selectati setarea care corespunde cu temperatura dorita in camera.
GZ.08A ②	<ul style="list-style-type: none"> ✓ rotiti capul rozetei contra acelor de ceasornic, in masura in care este posibil (adica in pozitia "5") ✓ pune capul pe robinetul HEIMEIER in asa fel incat indicatorul de setare este in mod clar vizibil, asigurati-va ca proeminentele bazei capului se potrivesc exact in locasuri potrivite in flanşa robinetelor HEIMEIER. Notă! Producatorii de radiatoare cu robineti integrati HEIMEIER: Biasi, Celikpan, Demrad, DIANORM, Diatherm, Henrad, KERMI, Korado, Manaut, Purmo, Radson, Stelrad, Superia, S.U.A. Otel, Veba, ✓ insurubati in jos piulita de strangere cu degetele, fara scule suplimentare, ✓ verificati asamblarea prin rotirea rozetei capului de la stanga la dreapta, ✓ selectati setarea care corespunde cu temperatura dorita in camera.


Pozitia 0

In pozitia "0" de setarea a capului, robinetul se deschide automat la temperaturi sub 4 ° C.

Aerisirea adecvata

Termostatul reactioneaza rapid la afluxul de aer rece. Prin urmare, se recomanda aerisirea scurta si intensa. In cazul in care o aerisire mai este necesara, rozeta capului termostatic trebuie rotita spre dreapta cat mai mult posibil.

Trebuie retinut ca:

- capul nu trebuie expus nici la soare, nici la orice alta sursa de caldura,
- capul nu trebuie sa fie acoperit cu perdele, huse, etc. mobilier de deoarece acest lucru creeaza o zona de acumulare de caldura, in cazul in care termostatul nu poate sesiza temperatura camerei reprezentative, acesta nu poate controla temperatura in mod corespunzator,
- dupa sezonul de incalzire, se recomanda sa se stabileasca rozeta capului termostatic in pozitia "5",
- capul poate fi curatat cu apa calda si agenti de curatare de uz casnic delicati
- in cazul scoaterii radiatorului, capul trebuie sa fie inlocuit cu un capac de protectie a unui robinet de radiator termostatat , strans in sensul acelor de ceasornic pana cand se opreste.

VALVEX S.A., ul. Nad Skawą 2, 34-240 JORDANÓW TEL. CENTRALA: (018) 269 32 20, 269 32 49; FAX: (018) 269 32 11 Sectia reclamatii: 0 800 192 922, e-mail: valvex@valvex.pl lub info@valvex.pl	Data emiterii: 01.2017 Nr: 4445.05/IO
---	--

CARD DE GARANTIE	
Produs CAP TERMOSTATIC tip GZ.08A	Stampila magazinului si semnatura vanzatorului: Data vanzarii:
Termenii garantiei si conditii : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Producatorul acorda o garantie de 5 ani de la data vanzarii. ✓ Orice defect descoperit in perioada de garantie va fi reparat fara costuri suplimentare in termen de 14 zile de la data notificarii defectului (termen valabil in Polonia) ✓ Notificarile pentru defecte sau deteriorari vor fi primite de catre departamentul de reclamatii a Valvex SA (telefon 018 269 33 33) ✓ Un produs defect trebuie livrat pentru repararea in garantie catre departamentul de reclamatii cu o declaratie despre defectul aparat si o copie a facturii stampilata si semnata de catre vanzator precum si data achizitiei vizibile ✓ Garantia nu acopera defecte provenite din manipulari greșite , distrugerea produsului in urma manevrării sau depozitarii decorespunzatoare , interventii neautorizate , defecte provenite din cauza temperaturii peste medie. ✓ Cumparatorul pierde dreptul la garantie in cazul in care: <ul style="list-style-type: none"> - cardul de garantie/garantia/factura/bon fiscal este pierdut sau deteriorat, - dezasamblarea , interventii pentru reparare fara personal autorizat - utilizarea necorespunzatoare sau neconforma si nerespectarea instructiunilor de functionare 	
SISTEMUL DE ASIGURARE A CALITATII ESTE ISO 9001	

1. Intended use

Thermostatic heads are used in any type of central heating systems as radiator valve controlling elements. Automatic control of temperature in premises enables User's setting an individual comfort level (condition) at significant saving of heat energy and hence heating cost reduction.

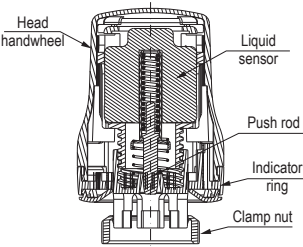
TYPE	INTENDED USE
GZ.08A	① Used to control THERMO thermostatic radiator valves
	② Used to control compact radiators with HEIMEIER valve inserts (radiator manufacturer list is included in the assembling instructions)

2. Operation

Upon a change in the room temperature the liquid contained in the head's sensor changes its volume causing a motion of the pressure capsule. The motion is transferred to the valve head. The valve head's dislocation against the valve seat increased, decreases or cuts-off hot water flow through the radiator. Automatic control of the heating water flow depending on air temperature in the heated premises ensures unquestionable benefits for the User.

Using in a central heating system of a set of a thermostatic head together with a thermostatic radiator valve shall enable:

- significant (up to 25%) heating cost reduction,
- enhanced „heat comfort”,
- avoided overheating of premises,
- maintained fixed pre-set temperature in heated premises, regardless of outdoor temperature changes,
- use of „free” heat given up by lighting, electrical equipment, sunlight and people inside.



GZ.08A thermostatic head construction

3. Technical specification

PARAMETERS	VALUE
Lowest set value	280 K (7°C) marked*
Temperature setting range (in head's surroundings)	280 K to 301 K (7°C to 28°C)
Highest allowable static pressure	1 MPa
Highest allowable pressure drop	0,1 MPa
Maximum heating water temperature	383 K (110°C)
Transportation temperature	253 K to 323 K (-20°C to +50°C)

4. Temperature setting

The following room temperatures correspond to individual temperature setting of GZ.08A thermostatic head:

Setting	Room temperature ca. [°C]	Premises type
5	29	Swimming pool
4	24	Bathroom
	22	Study
	20	Living room, dining room
	18	Bedroom, kitchen
	16	Hobby room, corridor
	14	Nighttime temperature reduction
1	12	Staircase, entrance enclosure
	8	Basement
*	7	Anti-freezing protection

It's been known from many years' experience that maintaining the foregoing temperatures in each premises is a reasonable compromise between heat comfort and energy saving.

By turning the head handwheel a chosen point is set on the scale that corresponds to the desired temperature, just in front of the indicator. After ca. 1 hour the temperature shall be checked in the room's representative spot using a room thermometer. If the room temperature slightly differs from that set on the setter, the setting should be adjusted accordingly (i.e. gradually increased or decreased and the room temperature re-checked).

It should be remembered that:

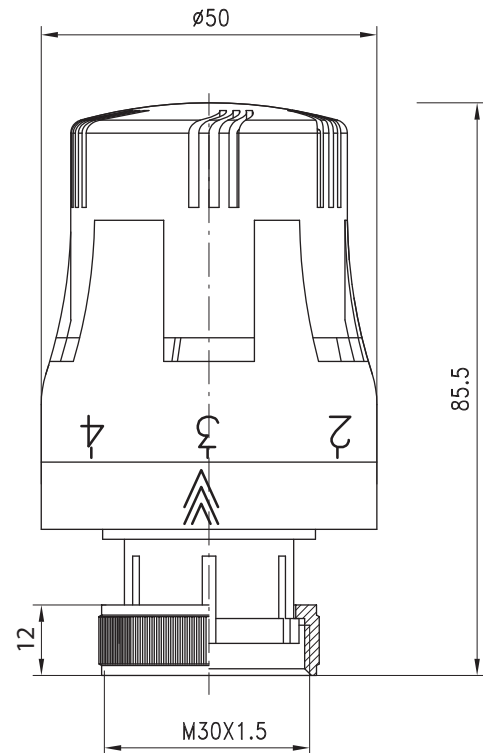
Turning counter-clock wise increases the room temperature.

Turning clock wise decreases the room temperature.

Anti-freezing protection (max. to the right) – if you intend to leave the premises for a longer time in winter, the thermostatic head should be turned up to the position that protects against freezing – marked *. The * setting guarantees that with the heating system working the room temperatures will not fall below 7°C, and hence the system will be protected against freezing. Using this setting is recommended also in a room that is not currently used.

5. Assembling instructions

TYPE	ASSEMBLING
GZ.08A ①	<ul style="list-style-type: none"> ✓ unscrew the protective cap from the previously mounted thermostatic valve, ✓ turn the head handwheel counter-clock wise as far as possible (i.e. to position „5”), ✓ put the head on the valve in such a manner that the setting indicator is clearly visible, ✓ screw down the clamp nut with fingers with no additional tools, ✓ check the assembly by turning the head handwheel from left to right, ✓ select setting that corresponds to the desired room temperature.
GZ.08A ②	<ul style="list-style-type: none"> ✓ turn the head handwheel counter-clock wise as far as possible (i.e. to position „5”), ✓ put the head on the HEIMEIER valve insert in such a manner that the setting indicator is clearly visible, be sure that protrusions in the head base fit precisely into matching recesses in the HEIMEIER valve flange. <p>Note! Manufacturers of radiators with HEIMEIER valve inserts: <i>Biasi, Celikpan, Demrad, Dianorm, Diatherm, Henrad, Kermi, Korado, Manaut, Purno, Radson, Stelrad, Superia, U.S. Steel, Veba.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ screw down the clamp nut with fingers with no additional tools, ✓ check the assembly by turning the head handwheel from left to right, ✓ select setting that corresponds to the desired room temperature.


Position 0

In the "0" position of the head setting, valve automatically opens at temperatures below 4°C.

Proper airing

The thermostat quickly reacts to cold air inflow. Short and intense airing is therefore recommended. If a longer airing is required, the thermostatic head handwheel should be turned right as far as possible.

It should be remembered that:

- the head should be exposed to neither sunlight, nor any other heat source,
- the head should not be covered with curtains, covers, furniture etc. because this creates a heat build-up zone, where the thermostat can not sense the representative room temperature, and therefore can not control it properly,
- after the heating season it is recommended to set the head handwheel to „5” position,
- the head may be cleaned with lukewarm water and delicate household cleaning agents.
- in case of removal of the radiators, the head should be replaced by a protection cap of a thermostatic radiator valve, tightening it clockwise until it stops.

VALVEX S.A., ul. Nad Skawą 2, 34-240 JORDANÓW CENTRAL OFFICE PHONE NO. (018) 269 32 20, 269 32 49; FAX: (018) 269 32 11 Complaints Section: 800 192 922, e-mail: valvex@valvex.pl, info@valvex.pl	Issue date: 07.2013 No. 4445.05/10
---	---------------------------------------

GUARANTEE CARD	
Product THERMOSTATIC HEAD type: GZ.08A	Retail outlet stamp and worker's signature Sales date
Guarantee terms and conditions: <ul style="list-style-type: none"> ✓ The Manufacturer grants here with guarantee for the period of 5 years since the sale date. ✓ Any defect disclosed in the guarantee period shall be corrected free of charge within 14 working days after the defect notice date. ✓ Defect or damage notices will be received by the VALVEX SA Claim Warehouse (phone 018 269 33 33). ✓ A defected product must be delivered for guaranteed repair to the Claim Warehouse with a statement of claim grounds and a copy of the purchase document with an eligible stamp of the selling outlet and an eligible purchase date indication. ✓ The guarantee does not cover any part normally torn and worn in operation, any defect caused by assembly in operation non-compliant with the instructions, any defect with traces of mechanical and/or thermal damage, and/or user intervention. ✓ The Buyer shall loose any and all rights under the guarantee in the event of: <ul style="list-style-type: none"> – the guarantee card's loss or damage, – self-willed repair and/or disassembly, – inappropriate or non-compliant with the instructions operation. 	
THE QUALITY ASSURENCE SYSTEM IS ISO 9001 COMPLIANT	